

Einfamilienhaus (Haus 1) 4522 Rüttenen/St. Niklaus/SO

Villa (N° 1) 4522 Rüttenen/St-Niklaus/SO

Bauherr

Maître de l'ouvrage Hans Schatzmann

Architekten H. Sperisen, ETH/SIA
Architectes Verenaweg 23
4500 Solothurn
Tel. 065/22 13 40

Bauingenieur Emch + Berger,
Ingénieur civil Solothurn

Projekt

Conception 1987

Ausführung

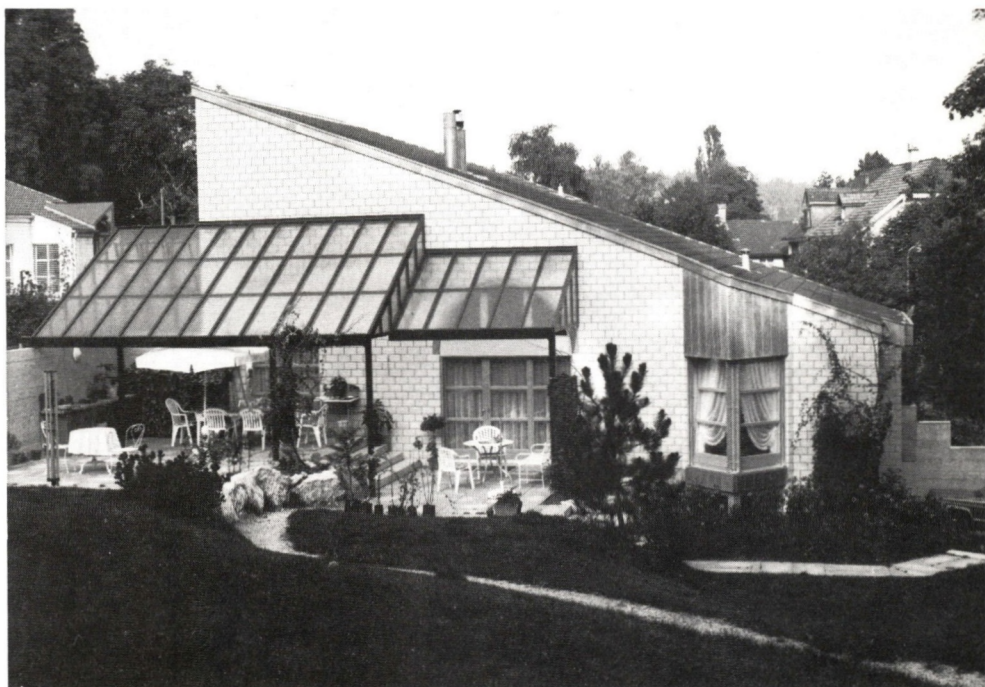
Réalisation 1989

Koordinaten

Coordonnées 607030/230100/474

Adresse

Martinsfluhweg 2
4522 Rüttenen/
St. Niklaus



Beschreibung / Description

Das Gebäude liegt im südwestlichen Teil der mittels Gestaltungsplan festgelegten Überbauung und wird dereinst mit einem zweiten Einfamilienhaus zusammengeköpelt. Deshalb sind die Fensterfronten im Süden und Westen angeordnet. Das Haus steht in einer dreiseitig mit Wald umsäumten, nach Süden abfallenden Lichtung und grenzt an ein Naturschutzgebiet. Ein mit einheimischen Pflanzen bewachsener Wall begrenzt dieses Gebiet gegen den Intensivgarten.

La maison est implantée dans la partie sud-ouest du terrain sur lequel est projeté un lotissement défini par le plan d'aménagement prévoyant la construction d'une deuxième villa. C'est aussi la raison pour laquelle les grands vitrages sont disposés au sud et à l'ouest. Entourée de trois côtés par la forêt, la villa est bâtie dans une clairière à forte déclivité orientée vers le sud, en limite d'une réserve naturelle, séparée du jardin potager par un rempart fait de plantes indigènes.

Raumprogramm / Programme

Untergeschoss: gedeckter Parkplatz, Eigangshalle, Zimmer, Dusche, Keller, Heizung, Waschküche, Schutzraum.

Erdgeschoss: Wohnraum, Essen, Küche, Zimmer, WC; erhöht: Elternschlafzimmer, Ankleide, Bad.

Obergeschoss: Galerie, Galerieraum, Estrich (als Gästezimmer ausbaubar).

Sous-sol: place de parc couverte, vestibule, chambre, douche, cave, chauffage, buanderie, abri PC.

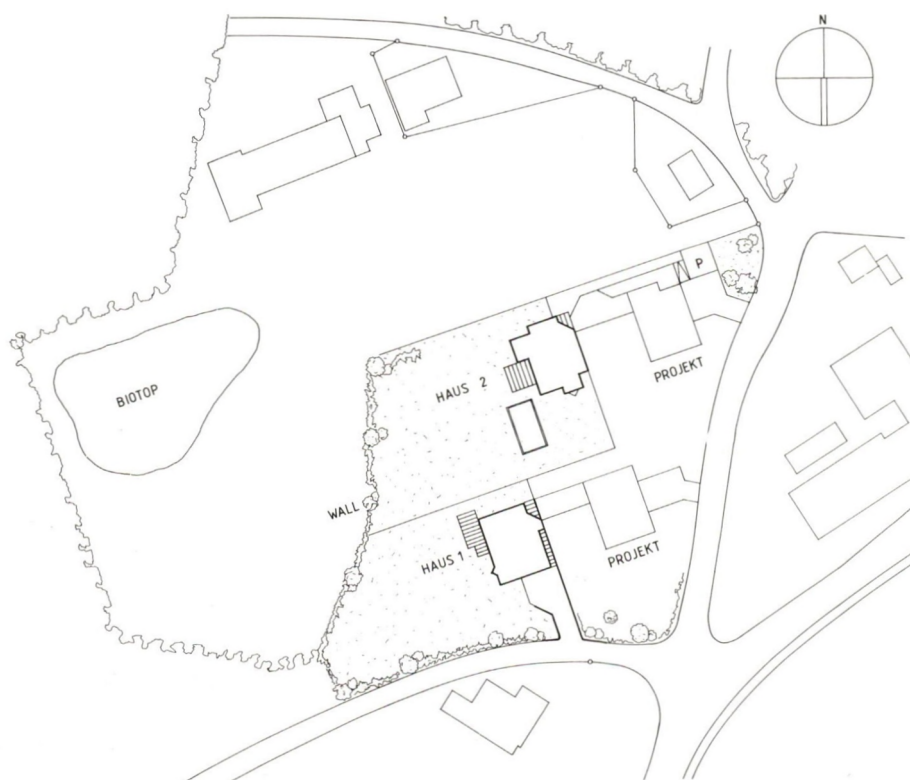
Rez-de-chaussée: pièce de séjour, salle à manger, cuisine, chambre, WC; surélevé: chambre à coucher des parents, vestiaire (dressing-room), bain.

Etage: galerie, pièce dans la galerie, galetas (aménageable en chambre d'amis).

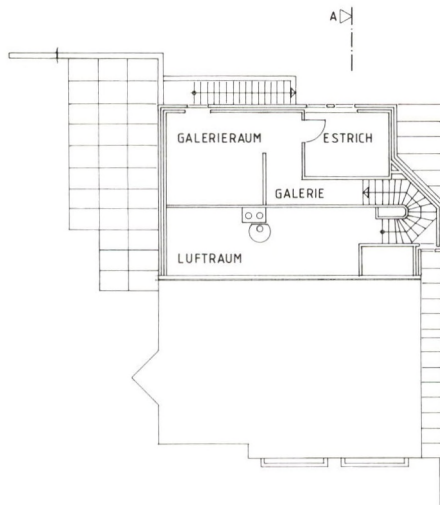
Konzeption / Conception

Grundriss und Dachform nehmen Rücksicht auf das stark nach Süden abfallende Gelände. Verschiedene Fensterformen, Erker und Balkenelemente bereichern die einfache Aussenhülle und machen das Konzept erkennlich. Dem Wunsch des Bauherrn entsprechend ergab sich die etwas unübliche Raumfolge: absolute Ruhe und Geborgenheit im Elternschlafzimmer, keine Einsicht zum Bezirk des Wohnens, Aussicht von der Küche nach Süden, zwei separate Bereiche für die Söhne.

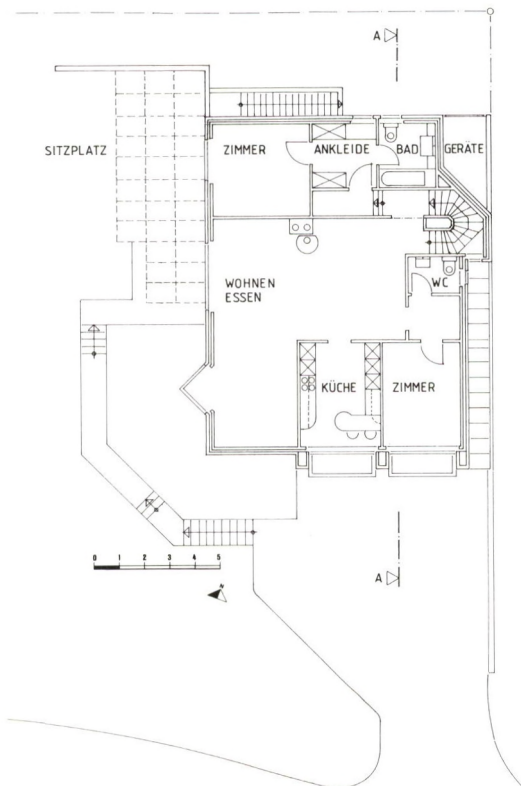
Le plan et la forme du toit prennent en compte la forte déclivité du terrain vers le sud. Des fenêtres de formes diverses et en saillie, ainsi que des éléments de balcon animent l'enveloppe simple et affirment le caractère de la construction. La distribution peu usuelle des pièces répond au désir du maître de l'ouvrage: tranquillité absolue et intimité dans la chambre des parents, pas de regard indiscret dans la pièce de séjour, vue donnant au sud à partir de la cuisine, deux zones distinctes, réservées aux fils.



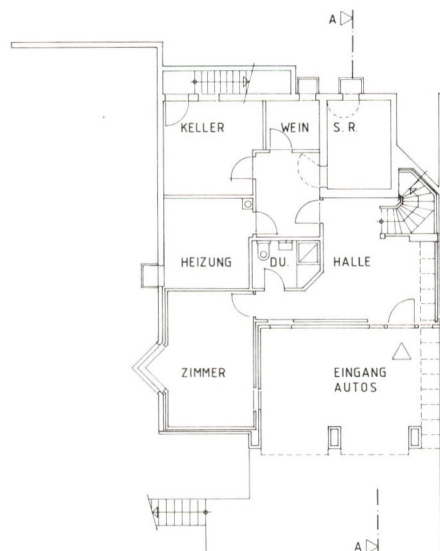
Obergeschoss



Erdgeschoss



Untergeschoss



Haus 1

Besonderheiten / Problèmes particuliers

Das Gebäude steht auf einer 1982 abgeschlossenen Auffüllung eines Steinbruchareals und wurde mit einer Betonplatte auf einer 60 cm starken Kiesschicht gegen ungleiche Setzungen gesichert.

Sise sur un remblai de carrière fermée en 1982, la construction est protégée contre les tassements irréguliers par un radier général en béton coulé sur une couche de gravier de 60 cm d'épaisseur.

Daten / Caractéristiques

Kubus nach SIA	
Volume SIA	1279 m ³
Grundstückfläche (inkl. Teil Naturschutzgebiet)	
Surface du terrain (y compris la partie de la réserve naturelle)	1739 m ²
Überbaute Fläche	
Surface bâtie	166 m ²
Geschossfläche	
Surface brute	143 m ²
Nutzfläche	
Surface utile	350 m ²
Kubikmeterpreis	
Prix au m ³	Fr. 533.—
Gesamtkosten	
Prix total	Fr. 772 000.—
Kosten für Vorbereitungsarbeiten und Gebäudekosten	
Coût des travaux préparatoires et du bâtiment	Fr. 682 000.—
Umgebungskosten total	
Coût global des aménagements extérieurs	Fr. 70'000.—
Nebenkosten	
Frais secondaires	Fr. 20 000.—
Basisindex	
Indice de base	1.488 750.3

Konstruktion / Construction

Decken in Beton, Aussenmauern
Zweischalenmauerwerk KS-Sicht 12 cm
hinterlüftet, Isolation 8 cm, BS, Dach
Flachziegel innen Täfer, Wände Abrieb,
Boden Naturstein, Teppich

*Dalles de béton; murs composés, murs
extérieurs en briques silico-calcaires de
parement, 12 cm, ventilés, isolation 8 cm,
briques BS 12 cm; toit couvert de tuiles
plates, à l'intérieur lambrissage; parois
crépées; sol en pierres naturelles et tapis.*

Bibliographie

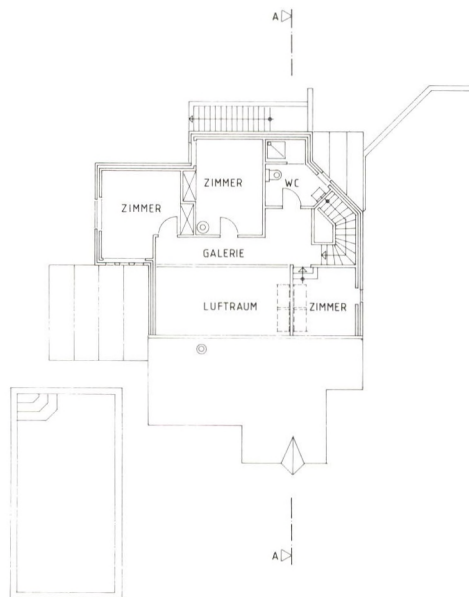
as Schweizer Architektur Nr. 95
Dezember 1990

Fotos / Photographie: H. Sperisen.

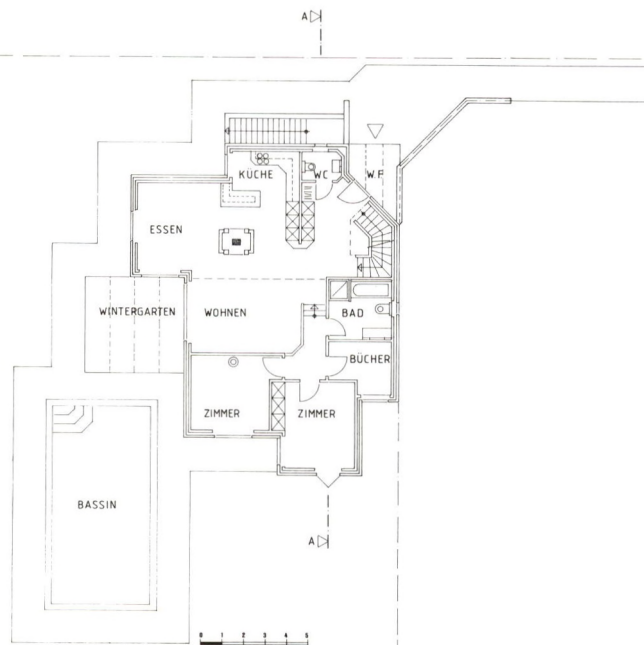


Haus 2

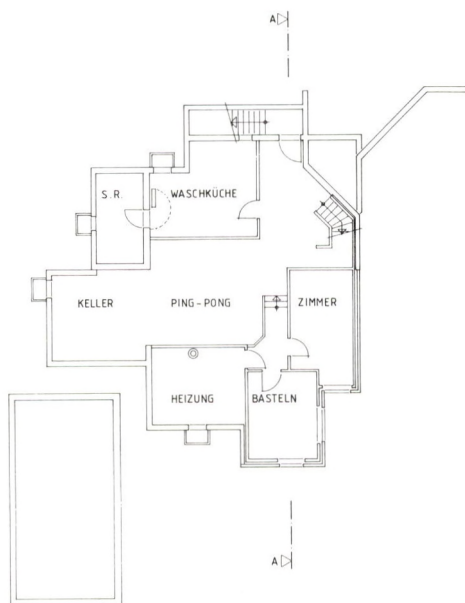
Obergeschoss



Erdgeschoss



Untergeschoss



Besonderheiten / Problèmes particuliers

Zweiseitig bedienbares Warmluftcheminée als Raumteiler zwischen Wohnen, Essen und Küche. Fließender Übergang der Garderobekästen in die Küchenmöblierung. Auffüllgebiet wie Haus 1.

Cheminée à foyer ouvert sur deux côtés, équipée d'un système de récupération d'air chaud, créant une séparation entre le séjour, le coin à manger et la cuisine.

Armoires à vêtements prolongeant l'aménagement mobilier de la cuisine. Zone de remblai identique à celle de la villa N° 1.

Daten / Caractéristiques

Kubus nach SIA	
Volume SIA	1442 m ³
Grundstückfläche	
(inkl. Teil Naturschutzgebiet)	
Surface du terrain	
(y compris la partie de la	
réserve naturelle)	2914 m ²
Überbaute Fläche	
Surface bâtie	234 m ²
Geschossfläche	
Surface brute	175 m ²
Nutzfläche	
Surface utile	414 m ²
Kubikmeterpreis	
Prix au m ³	Fr. 580.—
Gesamtkosten	
Prix total	Fr. 1 020 000.—
Kosten für Vorbereitungsarbeiten	
und Gebäudekosten	
Coût des travaux préparatoires	
et du bâtiment	Fr. 837 000.—
Umgebungskosten total	
Coût global des aménagements	
extérieurs	Fr. 100 000.—
Nebenkosten	
Frais secondaires	Fr. 20 000.—
Bassin	
Piscine	Fr. 63 000.—
Basisindex	
Indice de base	1.4.88 750.3

Konstruktion / Construction

Decken in Beton, Aussenmauern
Zweischalenmauerwerk KS-Sicht 12 cm
hinterlüftet, Isolation 8 cm, BS 12 cm, Dach
Flachziegel, Gipsdecken weiss gestrichen,
Wände Abrieb, Boden Naturstein +
Teppich.

*Dalles de béton; murs composés: murs
extérieurs en briques silico-calcaires de
parement, 12 cm, ventilés, isolation 8 cm,
briques BS 12 cm; toit couvert de tuiles
plates; plafonds de plâtre blanc; parois
crépées; sol en pierres naturelles et tapis.*

**Einfamilienhaus (Haus 2)
4522 Rüttenen/St. Niklaus/SO**

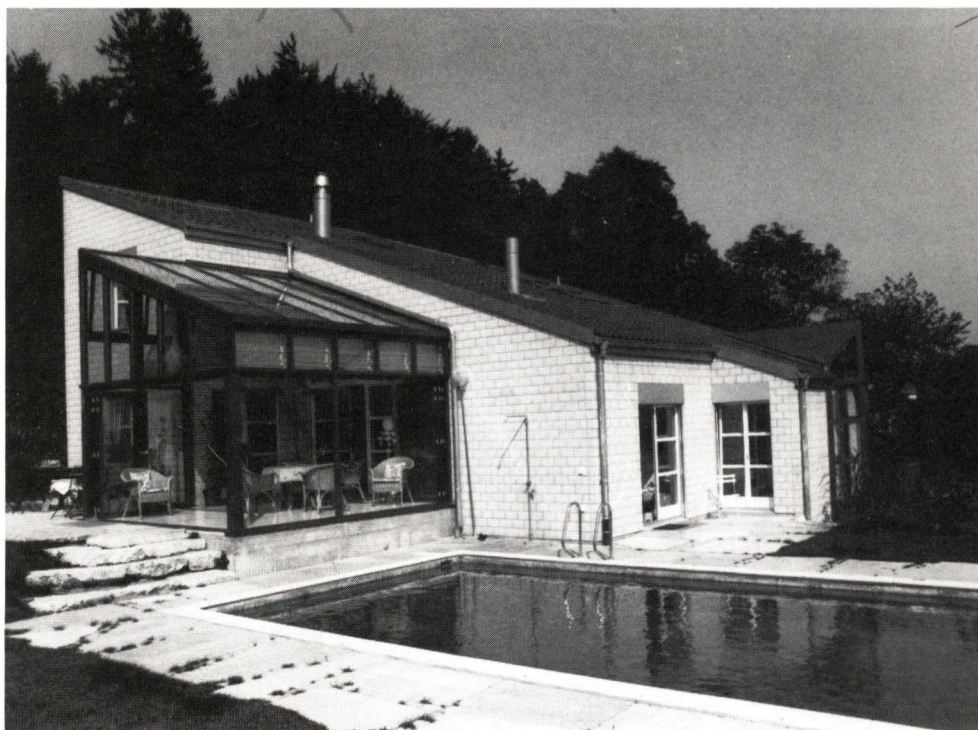
**Villa (N° 2)
4522 Rüttenen/St-Niklaus/SO**

Bauherr

Maître de l'ouvrage Dr. D. Barth

Adresse

Kalchgrabenweg 5
4522 Rüttenen/
St. Niklaus



Beschreibung / Description

Das Gebäude liegt im nordwestlichen Teil der geplanten Überbauung. Die Beschreibung der Situation des Hauses 1 gilt auch hier.

La maison est implantée dans la partie nord-ouest du lotissement projeté. La description de la situation est la même que celle de la villa N° 1.

Raumprogramm / Programme

Untergeschoss: Ping Pong-Raum, Schutzraum, Waschküche, Keller, Bastelraum, Heizung, Gästezimmer.

Erdgeschoss: Windfang, Halle, WC, Küche, Wohnen, Essen, Wintergarten, Eltern, Kind 1, Bad, Bibliothek.

Obergeschoss: Kind 2, Kind 3, Galerie, Bad, Zimmer für späteren Besprechungsraum.

Sous-sol: salle de tennis de table, abri PC, buanderie, cave, salle de bricolage, chauffage, chambre d'ami.

Rez-de-chaussée: tambour d'entrée, vestibule, WC, cuisine, pièce de séjour, coin à manger, jardin d'hiver, chambre à coucher des parents, chambre d'enfant N° 1, bain, bibliothèque.

Etage: chambre d'enfant N° 2, chambre d'enfant N° 3, galerie, bain, pièce destinée à servir ultérieurement de salle de consultation.

Konzeption / Conception

Gleiche Architektursprache wie Haus 1, jedoch grösseres Volumen und andere Grundriss- und Fassadengestaltung. Der Wintergarten bildet das Gelenk zwischen offenem Wohn-Ess-Küchenraum und dem Garten mit Schwimmbekken. Halle und Obergeschoss können später vom Wohnbereich getrennt und in eine psychiatrische Praxis umgebaut werden.

Le langage architectural est identique à celui de la villa N° 1. Le volume est toutefois plus grand, le plan de la construction et l'articulation des façades sont différents. Le jardin d'hiver forme la plaque tournante entre l'espace ouvert du séjour-coin à manger-cuisine et le jardin agrémenté d'une piscine. Le vestibule et l'étage pourront être séparés ultérieurement de la zone de séjour, et transformés pour abriter un cabinet de psychiatrie.

